

Языки и литература в поликультурном пространстве

*Программа
5ой международной научно-практической конференции
(20 марта 2015г.)*

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего профессионального образования
«АЛТАЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет массовых коммуникаций, филологии и политологии
КАФЕДРА ГЕРМАНСКОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ И ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Языки и литература в поликультурном пространстве

Программа
5ой международной научно-практической конференции

(20 марта 2015г.)

Барнаул, 2015

ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ КОНФЕРЕНЦИИ

- Председатель оргкомитета:** **Е.А. Савочкина,**
зав. кафедрой германского языкознания и
иностраннных языков ФМКФиП
- Заместитель председателя оргкомитета:** **С.А. Зиновьева,**
доцент кафедры германского языкознания
и иностраннных языков ФМКФиП
- Члены оргкомитета:** **В.Н. Карпухина,**
д.ф.н., профессор кафедры германского
языкознания и иностраннных языков
ФМКФиП;
Т.В. Медведева, к.ф.н., доцент кафедры
германского языкознания и иностраннных
языков ФМКФиП.
- Секретарь оргкомитета:** **С.Б. Саланин,** специалист по УМР

РЕГЛАМЕНТ КОНФЕРЕНЦИИ

20 МАРТА 2015г.

9:30 -10:00 – регистрация участников (холл 102Д «Зал ученого совета АлтГУ»)

10:00- 13:00 – пленарное заседание (102Д)

13:00-14:00 – обед

14:00-17:00 – работа секций

1. Теория и методика обучения иностранным языкам в вузе и школе. (102Д)
2. Лингвистические теории как отражение современной научной мысли. (205Д)
3. Совместное образовательное пространство: активизация и развитие академической мобильности. Язык как фактор перевода и транслятор культур.(111Д)

Доклад на пленарном заседании 15-20 мин.

Доклад на заседании секции – 10-15 мин.

Выступление в дискуссии – 5 мин.

17:00 –заккрытие конференции

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

20 МАРТА, 10:00

Ул. Димитрова, 66, ауд. 102

Языки и литература в поликультурном пространстве

Руководители:

В.Н. Карпухина, д.ф.н., профессор

Е.А. Савочкина, к.ф.н., доцент

Приветственное слово:

Е.А. Савочкина, заведующая кафедрой германского языкознания и иностранных языков АлтГУ, к.ф.н., доцент.

А.В. Должиков, начальник управления международной деятельности

С.А. Мансков, декан факультета массовых коммуникаций, филологии и политологии

Доклады

1. **Антъе Зоммерфельд**, доктор, лектор DAAD. **Зарубежные методы преподавания иностранных языков в российском университете.**
2. **Карпухина В.Н.**, д.ф.н., проф. (АлтГУ, Барнаул). **Дискурс переводчика детской литературы: когнитивно-аксиологический аспект.**
3. **Сэнфорд У. Кролик**, доктор философии. **Душа субъекта: разница взглядов России и Запада.**
4. **Осокина С.А.**, к.ф.н., доц. (АлтГУ, Барнаул). **Метод ведения научного дневника в процессе исследования развития речи.**
5. **Штефани Лерер, Элиза Хельбих**, студентки (Факультет славистики, Университет им. М. Лютера, г. Галле-Виттенберг, Германия). **EINBLICKE IN DIE STADT HALLE (SAALE) UND IHRE UNIVERSITÄT.**

Дискуссия

СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Секция 1. Лингвистические теории как отражение современной научной мысли

Ауд. 205

Бюро: Елена Александровна Савочкина, к.ф.н., доцент, Вера Анатольевна Беляева, к.ф.н., доцент.

1. **Беляева В.А.**, к.ф.н., доцент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **ИНФОРМАЦИОННОЕ ПРОСТРАНСТВО ГОРОДА СКВОЗЬ ПРИЗМУ ВЫВЕСКИ.**

2. **Буянова Н.В.**, магистрант, **Лобанова Т.Н.**, к.п.н., доцент (Тихоокеанский государственный университет, Хабаровск). **МЕДИЙНЫЙ ОБРАЗ КИТАЙСКОЙ ЖЕНЩИНЫ В КОНТЕКСТЕ КУЛЬТУРНОГО ФОНА КНР.**
3. **Герцог, О.А.** преподаватель (Сибирский институт управления – филиал РАНХиГС, Новосибирск). **ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ.**
4. **Гималетдинова Г. К.**, к.ф.н., доцент, **Ибрагимова Э. И.**, к.ф.н., доцент (Казанский федеральный университет, Институт филологии и межкультурной коммуникации, г. Казань). **РЕДУПЛИКАЦИЯ В СОВРЕМЕННОЙ МЕДИАРЕЧИ.**
5. **Капышева Г.К.**, к.ф.н., доцент (Восточно-Казахстанский государственный университет им.С.Аманжолова, Казахстан). **КОМПАРАТИВНЫЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В РАЗНОСТРУКТУРНЫХ ЯЗЫКАХ.**
6. **Колмогорова А.В.**, д.ф.н., проф., **С.А. Лямзина**, студент (ФГАОУ ВПО «Сибирский федеральный университет», «Институт филологии и языковой коммуникации», Красноярск). **ОЛИЦЕТВОРЕНИЕ АРТЕФАКТОВ КАК СРЕДСТВО СОЗДАНИЯ ГЕНДЕРНО - МАРКИРОВАННЫХ МОДЕЛЬНЫХ ОБРАЗОВ В ИНТЕРНЕТ - РЕКЛАМЕ ДЛЯ МУЖЧИН И ЖЕНЩИН.**
7. **Кузина Е.В.**, к.ф.н., доцент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ КОМИЧЕСКОГО ЭФФЕКТА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ДЖ. ХЕЙЕР.**
8. **Ли Юнхуа**, студент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **АНАЛИЗ ВТОРОСТЕПЕННОГО СОСТАВА В РУССКОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ.**
9. **Медведева Т.В.**, к.ф.н., доцент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **ТАКТИЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В МЕЖКУЛЬТУРНОМ АСПЕКТЕ.**
10. **Овдиенко А.А.**, ст. преподаватель, (Алтайский государственный университет, Барнаул). **КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ ЗНАЧЕНИЯ И ПРЕДМЕТНО-ЛОГИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ АНТРОПОНИМОВ В ИХ ВЗАИМОСВЯЗИ.**
11. **Саланина О.С.**, к.ф.н., доцент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ПРИЁМЫ АКТУАЛИЗАЦИИ ЗАГОЛОВКОВ НОВОСТНЫХ ТЕКСТОВ.**
12. **Федосова С.А.**, к.ф.н., доцент (Восточно-Казахстанский Государственный Университет, Усть-Каменогорск, Казахстан). **РОЛЬ РЕКЛАМНОЙ ИНФОРМАЦИИ КАК НЕОТЪЕМЛЕМАЯ ЧАСТЬ КУЛЬТУРЫ СОВРЕМЕННОГО ОБЩЕСТВА.**
13. **Шарова М.К.**, аспирант (Сибирский федеральный университет, Красноярск). **ПРОТОТИПИЧЕСКАЯ КАРТИНА МИРА: К ПОСТАНОВКЕ ВОПРОСА.**

14. **Шестаков М.Е.**, аспирант (Сибирский федеральный университет, Красноярск). **КОНВЕРСАЦИОННЫЙ ПОЛИФОНИЧЕСКИЙ ЮМОР VS КОММУНИКАТИВНОЕ ЛИЦЕДЕЙСТВО.**
15. **Шелбогашев В.А.**, аспирант (Алтайский государственный университет, Барнаул). **КОМПЕТЕНЦИИ И КОМПЕТЕНТНОСТИ, ФОРМИРУЕМЫЕ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.**
16. **Широких И.А.**, к.ф.н., доцент, (Алтайский государственный университет, Барнаул). **О КАТЕГОРИИ БЫТИЙНОСТИ И ЕЁ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ В ЯЗЫКЕ.**
17. **Худяков М.А.**, студент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **КИБЕРМОББИНГ КАК РЕЗУЛЬТАТ РЕЧЕВОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ В ЭЛЕКТРОННОЙ КОММУНИКАЦИИ.**
18. **Энэбиш Т.**, магистрант (Ховдский государственный университет, Ховд, Монголия). **ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ СТИЛЬ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА**
19. **Янова Н.Г.**, к.с.н., доцент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **ЯЗЫКОВАЯ КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ КАК ОСНОВА ВЗАИМОПОНИМАНИЯ: ТЕОРИИ ЛИНГВОПЕРСОНОЛОГИИ В ПСИХОДИАГНОСТИКЕ.**
20. **Anna Balestrieri**, магистр (Университет Ca' Foscari Venezia). **HUMOROUS MEDIA OF ISRAEL PRINTED IN RUSSIAN.**
21. **Savochkina E.A.**, к.ф.н., доцент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **ONLINE COMICS AS A NEW GENRE OF MULTIMODAL DISCOURSE AND A WAY TO SHAPE PUBLIC OPINION.**

Секция 2. Теория и методика обучения иностранным языкам в вузе и школе

Ауд. 102

Бюро: **Антъе Зоммерфельд**, доктор, лектор DAAD, **Светлана Анатольевна Зиновьева**, доцент.

1. **Береговая О.А.**, к. филос. Н., доцент. (Сибирский институт управления – филиал РАНХиГС, Новосибирск). **ПРОБЛЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ МОДЕЛИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ.**
2. **Виноградова Ю.Б.**, к.п.н., доцент, **Е.В. Тимофеева**, к.ф.н., доцент. (Алтайский государственный университет, Барнаул, Алтайский государственный аграрный университет, Барнаул). **ПСИХОЛОГИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.**

3. **Григорьева Г.А.**, доцент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **РОЛЬ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ.**
4. **Деренчук О.В.**, к.п.н., доцент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **К ВОПРОСУ ОБ ИНОЯЗЫЧНОМ РЕЧЕВОМ ВЗАИМОДЕЙСТВИИ УЧИТЕЛЯ И УЧАЩИХСЯ.**
5. **Казакова О.М.** к. филос. н., профессор, (Алтайский государственный университет, Барнаул). **ENGLISH OR ENGLISHES: HOW TO TEACH.**
6. **Корнеева А.В.**, к. психол.н., доцент, **Усвят Н.Д.**, к.ф.н., доцент, (Алтайский государственный университет, Барнаул). **ОБУЧЕНИЕ В ТЕЧЕНИЕ ВСЕЙ ЖИЗНИ В СВЕТЕ РЕАЛИЗАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОЕКТА «ТЕМПУС» В АЛТАЙСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ.**
7. **Мясникова О.В.** к.п.н., доцент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ЛЕКСИКЕ ЕСТЕСТВЕННОНАУЧНОГО СОДЕРЖАНИЯ.**
8. **Рыжкова М.А.**, ст. преподаватель (Алтайский государственный университет, Барнаул). **ИНОЯЗЫЧНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В ПОЛИКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ КАК УСЛОВИЕ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗА МИРА СТУДЕНТОВ.**
9. **Сметанина М.Ю.**, к.п.н., доцент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **ИНТЕРАКТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ КАК ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ В ПРОЦЕССЕ ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ.**
10. **Федосова С.А.**, к.ф.н., доцент (Восточно-Казахстанский Государственный Университет, Усть-Каменогорск, Казахстан). **КЕЙС-МЕТОД КАК ТВОРЧЕСКОЕ ОВЛАДЕНИЕ ЗНАНИЯМИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.**
11. **Шпак Н.О.**, к.п.н., доцент (Сибирский институт управления – филиал РАНХиГС, Новосибирск). **РОЛЬ ПРОБЛЕМНОГО ОБУЧЕНИЯ В ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ СТУДЕНТОВ.**
12. **Filonowa M. W.**, ст. преподаватель (Алтайский государственный университет, Барнаул). **DIE ROLLE DES LITERARISCHEN WERKES IM LANDESKUNDLICH ORIENTIERTEN SPRACHUNTERRICHT.**
13. **Kassimova N.N.**, учитель (КГБОУКШИ «Алтайский кадетский корпус», ЗАТО Сибирский, Алтайский край). **WEB-QUEST “ICH HABE NOCH EINEN KOFFER IN**

**BERLIN” ALS BEISPIEL EINES PROJEKTORIENTIERTEN
DEUTSCHUNTERRICHTES IN DER MITTELSCHULE.**

- 14. Zinoveva S.A.,** доцент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **ZUR OPTIMIERUNG DER LERNINHALTE IM DaF-UNTERRICHT FÜR NICHT-GERMANISTEN**

***Секция 3. Совместное образовательное пространство: активизация и развитие академической мобильности
Язык как фактор перевода и транслятор культур***

Ауд. 111

Бюро: Ольга Сергеевна Саланина, к.ф.н., доцент, Виктория Николаевна Карпухина, д.ф.н., профессор.

- 1. Бочкарева Е.А.,** студент, (Алтайский государственный университет, Барнаул). **УПОТРЕБЛЕНИЕ АНГЛИЦИЗМОВ В ЖИЗНИ И РЕЧИ МОЛОДЕЖИ.**
- 2. Каланова А.В.,** студент, (Алтайский государственный университет, Барнаул). **СЕУЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ - МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ И КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР.**
- 3. Карпухина В.Н.,** д.ф.н., профессор, **Корнов К.А.,** студент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **ЯЗЫКОВЫЕ ТРАНСФОРМАЦИИ ТЕКСТА В СИТУАЦИИ МЕЖСЕМЬОТЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА (НА МАТЕРИАЛЕ ПОВЕСТИ Р. ДАЛЯ “CHARLIE AND THE CHOCOLATE FACTORY” И КИНОСЦЕНАРИЯ ОДНОИМЕННОГО ФИЛЬМА Т. БЁРТОНА)**
- 4. Карпухина В.Н.,** д.ф.н., профессор, **Михопаркина Е.А.,** студент (Алтайский государственный университет, Барнаул). **ПЕСЕННЫЙ ДИСКУРС ДЖИМА МОРРИСОНА И ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ЕГО ПОЭЗИИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.**
- 5. Кузина Е.В.,** к.ф.н., доцент, **Давыдова С.В.,** ст. преп. (Алтайский государственный университет, Барнаул). **LLL and ELT: Contribution to the Development of Academic Mobility.**
- 6. Останина М.А.,** к.ф.н., доцент (Горно-Алтайский государственный университет, г. Горно-Алтайск). **ВЛИЯНИЕ ПРИЗНАКОВ МОРФОЛОГИЧЕСКОГО СТРОЯ ЯЗЫКА НА ВЫРАЖЕНИЕ КАТЕГОРИИ ИНВЕРСИИ В АЛТАЙСКОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ**

7. **Павлюк Д.А.**, магистрант (Алтайский государственный университет, Барнаул).
**ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕДАЧИ БРИТАНСКОГО ЮМОРА ПРИ ПЕРЕВОДЕ:
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ.**
8. **Протасов А.В.**, студент, (Алтайский государственный университет, Барнаул).
**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРОГРАММЫ АКАДЕМИЧЕСКОГО ОБМЕНА С
ЕВРОПЕЙСКИМ СОЮЗОМ И СОЕДИНЁННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ:
ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА И ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ УЧАСТНИКАМ.**
9. **Цзинь Хунна**, студент (Алтайский государственный университет, Барнаул).
**ОТРАЖЕНИЕ УНИВЕРСАЛИЙ МЕНТАЛИТЕТА И КУЛЬТУРЫ В РУССКИХ
И КИТАЙСКИХ ПОСЛОВИЦАХ.**
10. **Чжуан Хуэйхуэй**, студент (Алтайский государственный университет, Барнаул).
**К ВОПРОСУ О СХОДСТВЕ И РАЗЛИЧИИ КИТАЙСКОГО И РОССИЙСКОГО
ПРАЗДНИКОВ НОВОГО ГОДА.**

На базе кафедры германского языкознания и иностранных языков ФМКФип Алтайского государственного университета в рамках V Международной научно-практической конференции «Языки и литература в поликультурном пространстве» проводит мастер-классы лектор DAAD **Антъе Зоммерфельд** (ауд. 513 Д , ул. Димитрова, 6б) по следующему расписанию:

Дата	Время	Тематика	Аудитория
18.03.2015	9.40 – 11.10	<i>Die deutschen müssen immer alles bedenken und ausdiskutieren. Ein Blick auf die Kommunikationskultur</i> (на мастер-класс приглашаются преподаватели и студенты)	513 Д
18.03.2015	11.20 – 12.50	Sprachspiele im Fremdsprachenunterricht (мастер-класс для преподавателей)	513 Д
19.03.2015	9.40 – 11.10	Der „Tatort“ unter landeskundlichen Aspekten Deutschlands (на мастер-класс приглашаются преподаватели и студенты)	513 Д
20.03.2015	15.30 – 16.50	„Märchen im Deutschunterricht – eine Didaktisierung“ (мастер-класс для преподавателей)	513 Д